ITALERI®
Via Pradazzo, 6/b
40012 Calderara di Reno
Bologna - Italy

Conservare il presente indirizzo per futuro riferimento

Retain this address for future reference

made in Italy

1:35 scale

No 6529

M4A3E8 Sherman “Fury”

EN

The M4 Sherman medium tank was the primary tank used by the United States during World War II. It has been produced in a significant number of units ant it formed the backbone of United Stated armoured forces during at those time. it has been produced in several variants and versions The production of the M4A3E8 versions started at the end of 1944. The M4A3E8, adopting the nickname Easy Eight, took several technical improvements enhancing the Sherman operational effectiveness. The 76mm M1 high velocity gun had been flanked by a new horizontal volute spring suspension (HVSS) system able to ensure a better driving condition and to guarantee a higher speed. The “Easy Eight” participated to the final stages of World War II and took active part in the Korean War.

IT

Il carro medio M4 Sherman è stato senza dubbio il mezzo corazzato più diffuso ed impiegato durante il secondo conflitto mondiale. L’M4 ha costituito la spina dorsale delle forze corazzate americane ed è stato prodotto in numerose versioni e varianti. Verso la fine del 1944 iniziò ad essere prodotta la versione M4A3E8, ribattezzata con il soprannome “Easy Eight”, che esaltava, grazie alle modifiche progettuali apportate, l’efficacia operativa dello Sherman. Al cannone a canna lunga da 76mm M1 ad elevata velocità si affiancava ora un nuovo sistema di sospensioni HVSS con ammortizzatori orizzontali in grado di garantire un miglior contatto con il terreno, di ottenere condizioni di marcia decisamente incrementate e di avere una velocità superiore. Partecipò alle fasi finali della Seconda Guerra Mondiale e prese parte attiva alla Guerra di Corea.

DE

Der M4 Sherman war im Zweiten Weltkrieg zweifelsohne der am weitesten verbreitete und eingesetzte Panzer. Der M4 stellte das Rückgrat der US-Panzerkräfte dar und wurde in zahlreichen Ausführungen und Varianten hergestellt. Ende 1944 wurde mit der Ausführung M4A3E8 begonnen, die den Übernamen “Easy Eight” erhielt und dank den angewendeten planerischen Änderungen die operative Leistung des Sherman hervorhob. Zur Hochgeschwindigkeits-76 mm-Kanone mit langem Rohr kam jetzt ein modernes Federungssystem (HVSS) mit horizontalen Stoßdämpfern hinzu, das in der Lage war, eine bessere Bodenhaftung zu gewährleisten sowie deutlich bessere Fahrbedingungen und eine höhere Geschwindigkeit zu erhalten. Er kam in der Endphase des Zweiten Weltkriegs zum Einsatz und nahm aktiv am Koreakrieg teil.

FR

Le char moyen M4 Sherman a sans doute été l’engin cuirassé le plus répandu et utilisé lors de la Seconde Guerre Mondiale. Le M4 a constitué la colonne vertébrale des forces cuirassées américaines et a été produit dans de nombreuses versions et variantes. La version M4A3E8, rebaptisée avec le surnom « Easy Eight » qui exaltait, grâce aux modifications conceptuelles apportées, l’efficacité opérationnelle du Sherman, commença à être produite vers la fin de l’année 1944. Un nouveau système de suspensions HVSS avec amortisseurs horizontaux en mesure de garantir un meilleur contact avec le sol, d’obtenir des conditions de marche résolument améliorées et permettant d’avoir une vitesse supérieure, équipait le canon à tube d’une longueur de 76 mm M1 à grande vitesse. Il participa aux phases finales de la Seconde Guerre Mondiale et prit part activement à la Guerre de Corée.

ES

El carro de combate M4 Sherman fue sin duda el medio acorazado más difundido y utilizado durante la segunda guerra mundial. El M4 se convirtió en la espina dorsal de las fuerzas acorazadas estadounidenses y se fabricó en numerosas versiones y variantes. A finales de 1944 empezó a fabricarse la versión M4A3E8, rebautizada con el sobrenombre “Easy Eight”, que exaltaba, gracias a las modificaciones aportadas al proyecto, la eficacia operativa del Sherman. Al cañón de 76 mm de longitud M1 de elevada velocidad, se unía un nuevo sistema de suspensiones HVSS con amortiguadores horizontales que garantizaban un mejor contacto con el terreno, condiciones de marcha claramente incrementadas y una mayor velocidad. Participó en las fases finales de la segunda guerra mundial y estuvo activo en la guerra de Corea.

RU

M4 Sherman (“Шерман”) - американский средний танк, несомненно, был самым известным и широко используемым в боевых действиях во время второй мировой войны. Танк M4 представлял собой основной “хребет” американских броневых военных сил, он выпускался в самых различных версиях и вариантах. К концу 1944 года было начато производство версии M4A3E8, получившей впоследствии прозвище “Easy Eight”, которая демонстрировала, благодаря модификациям, внесённым в проект, всю оперативную эффективность “Шермана”. Наряду с орудием, длина ствола которого составляла 76 мм - M1, а также высокой скоростью, он был оснащён новой системой подвесок HVSS с горизонтальными амортизаторами, способными гарантировать лучшее сцепление с земной поверхностью, что обеспечивало лучший ход машины и более высокую скорость. Эта версия приняла активное участие в военных действиях в конце Второй мировой войны, а также в Корейской войне.



EN **WARNING**: Model for adult collector age 14 and over
IT **ATTENZIONE**: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
FR **ATTENTION**: Modèle pour modélistes de 14 and et plus.
DE **ACHTUNG**: Modellbausatze Für Modellbauer über 14 Jahre.
NL **WAARSCHWING**: Geschikt voor 14 jaar en ouder.
ES **ATENCION**: Modelo para modelistas mayors de 14 anõs.

EN ATTENTION - Useful advice!
Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull ol parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastlc cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A -B - C…) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!
Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzl con le mani. Montarli seguendo l’ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C…) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzl sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

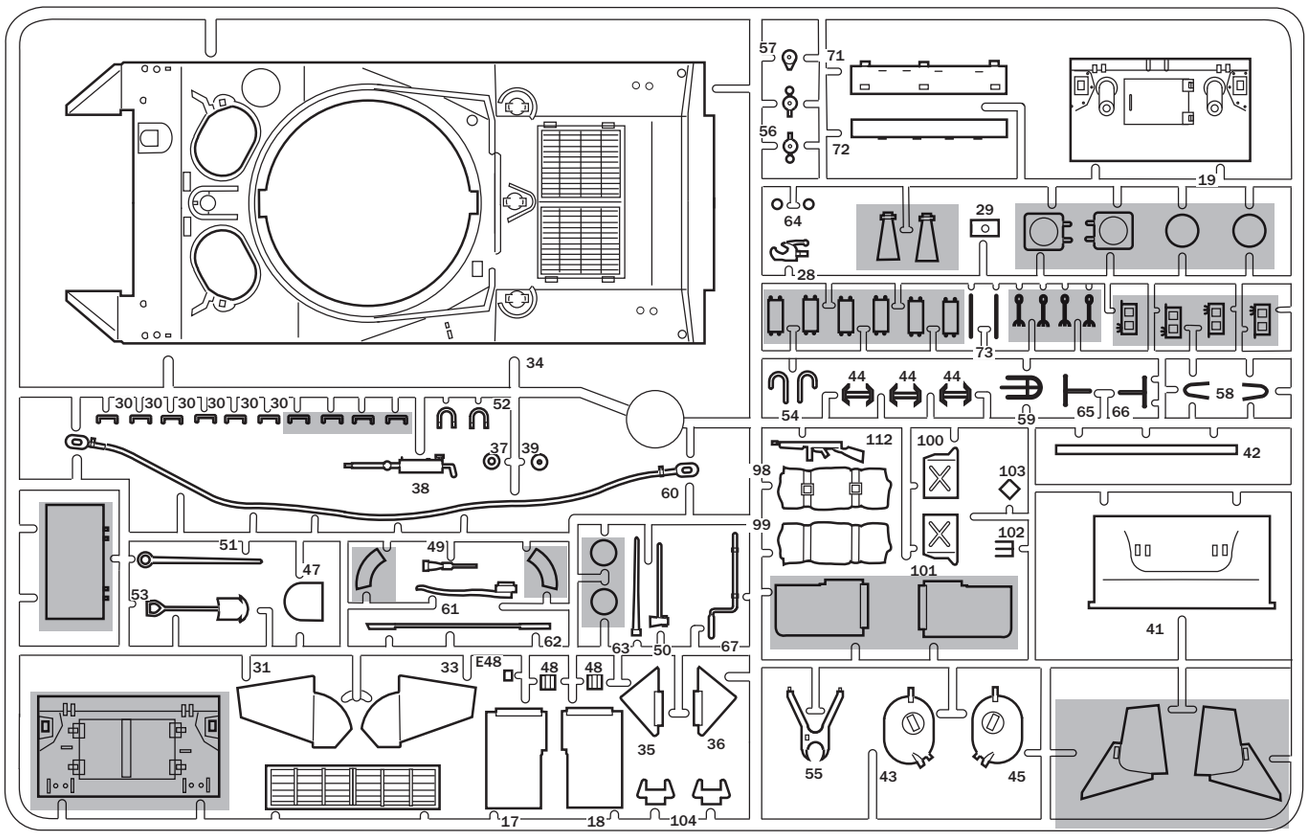
DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!
Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzeinen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorfällig entfernen. Eventuelle Grate werden mit eicer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnumerieung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C…) neben den Nummeren zeigt,auf welchem Spritzling der zu montierende Tèil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FR ATTENTION - Conseils utiles!
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beacoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de cisaux et couper avec une petite lame avec de papier de vitre fin ébarbagés eventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l’ordre de la numération des tables. Éliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d’être montée, en le biffant avec une croix. Les fléches noires indiquent les pièces à coller, les fléches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystirol. Les lettres (A - B - C…) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces a monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas a utiliser

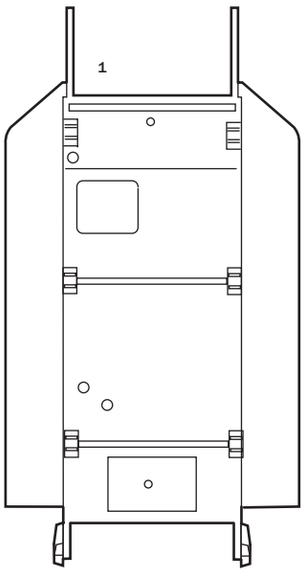
ES ATENCION - Consejos útiles!
Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezes. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C…) indican en que bándeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

NL OPGELET - Belangrijke bemerkingen!
Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvoorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. Deze letters (A - B - C…) geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen opperviakten.

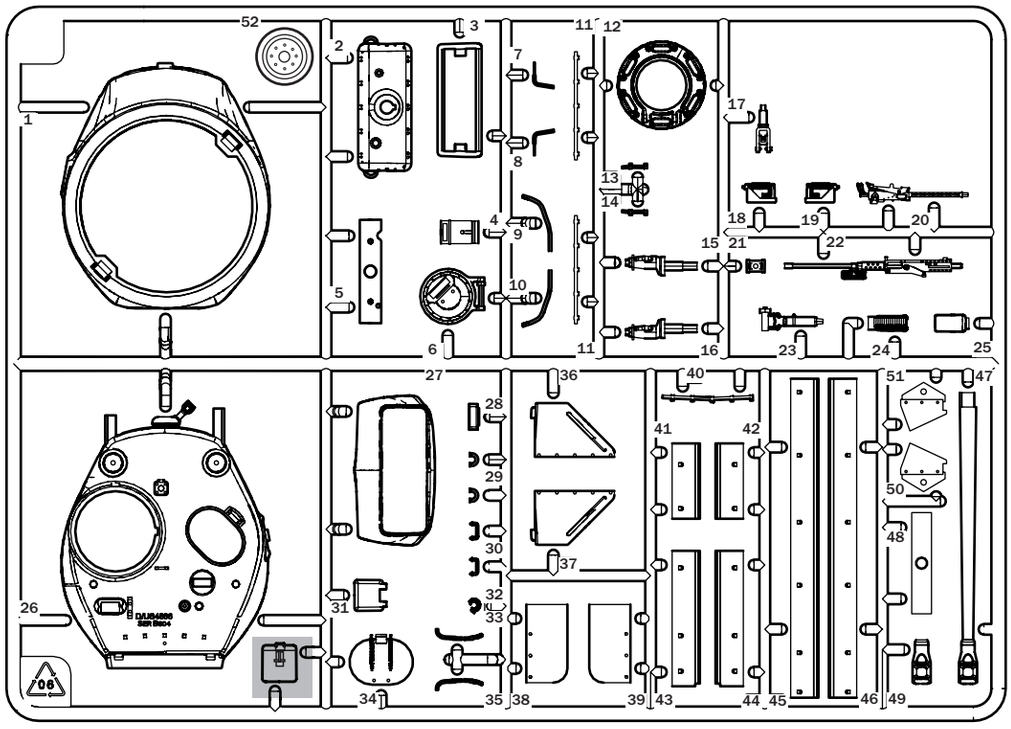
A


57
71
56
72
19
64
29
28
73
34
44
44
44
54
59
65
66
58
30
30
30
30
30
30
52
37
39
38
60
112
100
103
98
42
99
102
101
51
47
49
53
61
62
63
50
67
41
31
33
E48
48
48
35
36
55
43
45
17
18
104

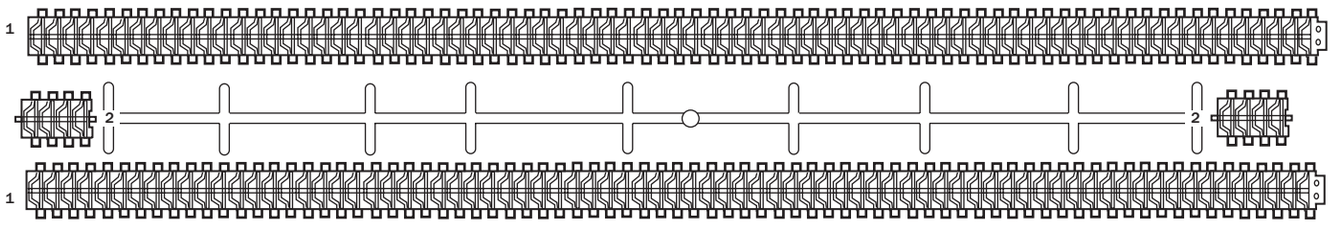
B

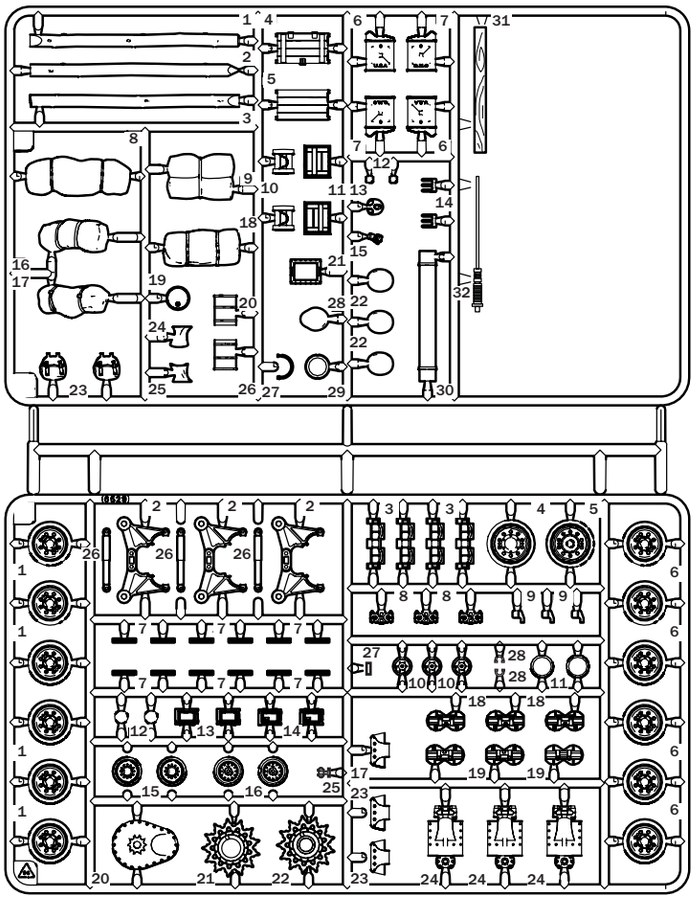

1

C

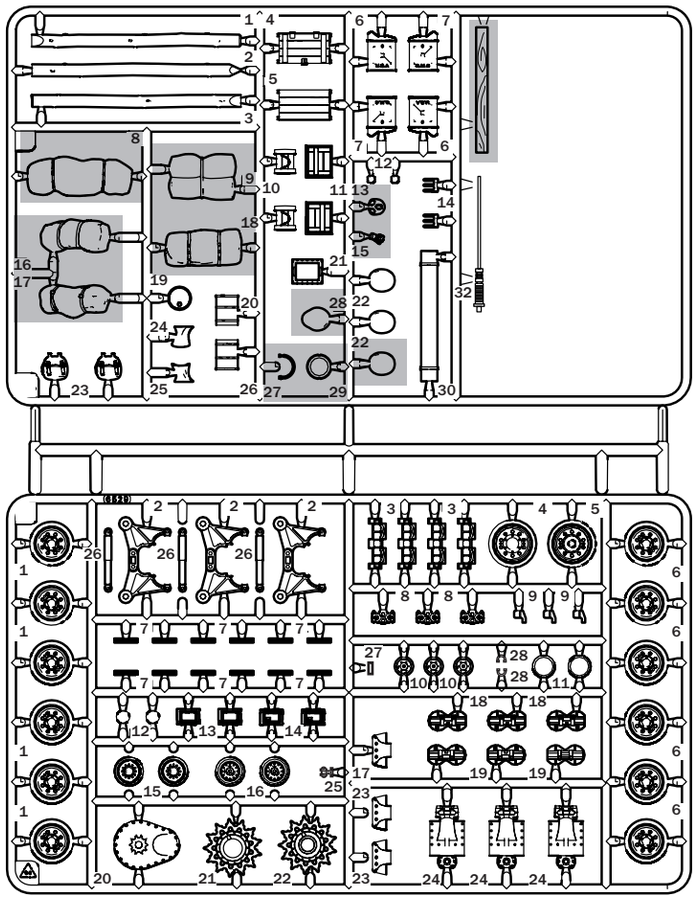

52
3
11
12
2
7
1
17
8
13
14
4
18
19
20
9
15
21
22
5
10
6
11
16
23
24
25
27
36
40
51
47
28
41
42
29
50
30
37
48
26
31
32
33
34
35
38
39
43
44
45
46
49

G


1
2
2
1

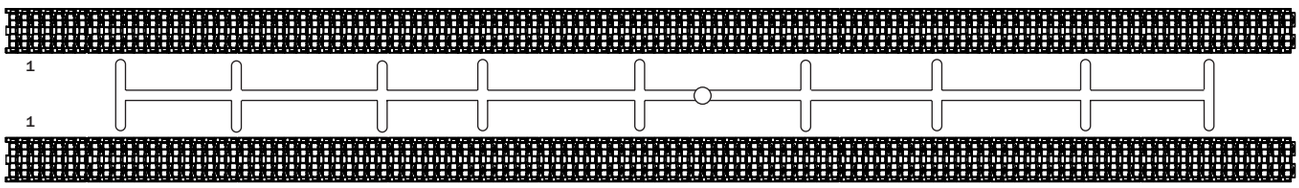


D



E

F



Cotton Wire



Parti da non utilizzare
Parts not for use
Pièces à ne pas utilizer
Telle werden nicht verwenden
Partes a no utilizar
Onderdelen niet te gebruiken

Drill holes
Die Locher Ausbhoren
Aprire i fori
Ouvrir les trous
Perforar los agujeros
Open gaten

Cut
Entfernen
Separare
Retirer
Separar
Gesneden

I numeri si riferiscono all'assortimento colori Model Master / Italeri Acrylic Paint
The indicated colour number refer to the Model Master / Italeri Acrylic Paint
Les références indiquées concernent les peintures Model Master / Italeri Acrylic Paint
Die angegebenen farbnummern beziehen sich auf die Model Master / Italeri Acrylic Paint
Los nùmeros se refieren a los colores surtido Model Master / Italeri Acrylic Paint
De nummers verwijzen naar het assortiment kleuren Model Master / Italeri Acrylic Paint

A
Flat Rubber
F.S. 34102
Italeri **4861**AP

B
Metal. Flat Aluminium
F.S. 37178
Italeri **4677**AP

C
Flat Rust
F.S. 30109
Italeri **4675**AP

D
Flat Gun Metal
F.S. 37200
Italeri **4681**AP

E
Flat Red
F.S. 11302
Italeri **4605**AP

F
Flat White
F.S. 37875
Italeri **4769**AP

G
Flat Wood
F.S. 30257
Italeri **4673**AP

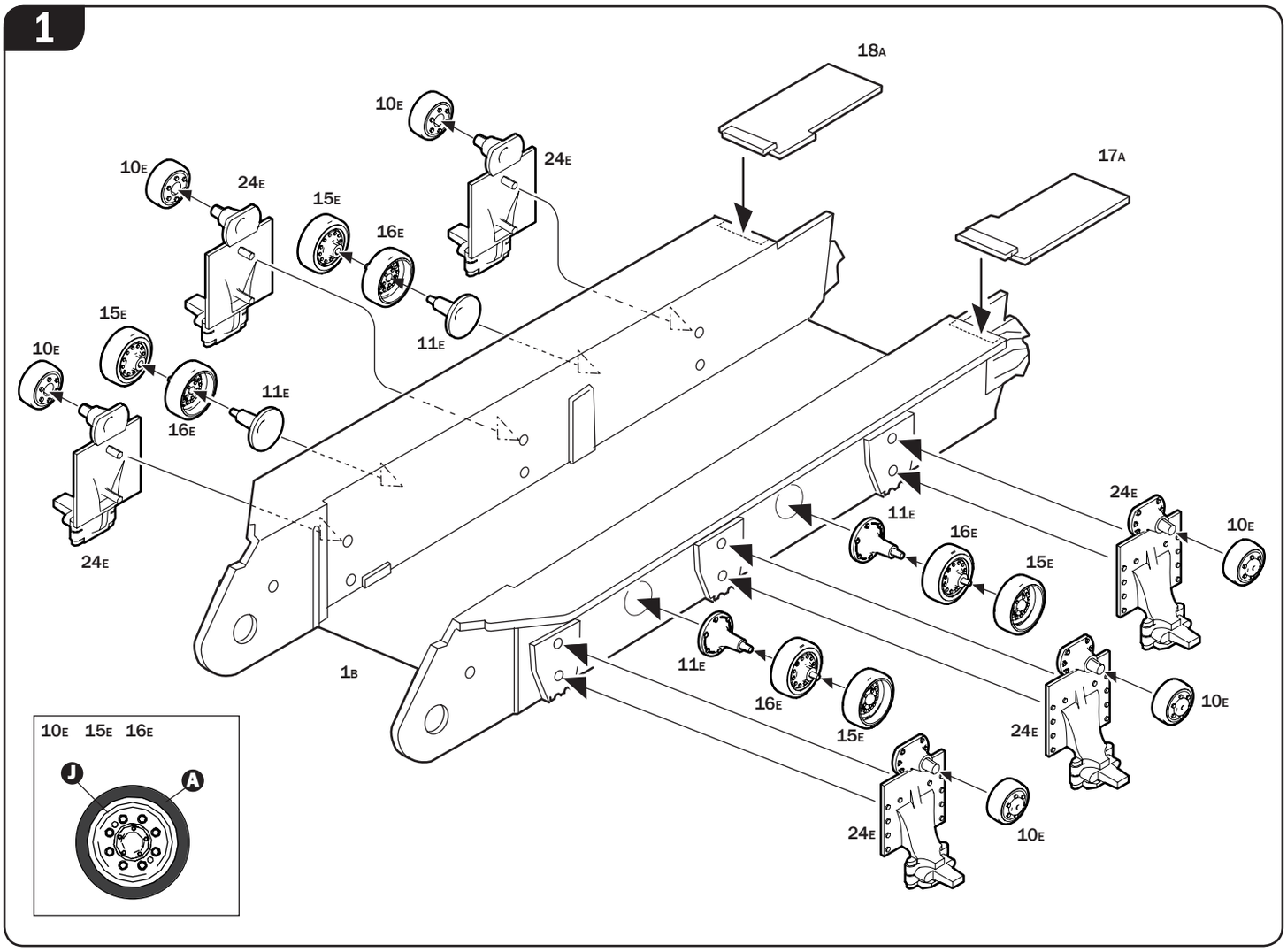
H
Metal. Flat Steel
F.S. 37178
Italeri **4679**AP

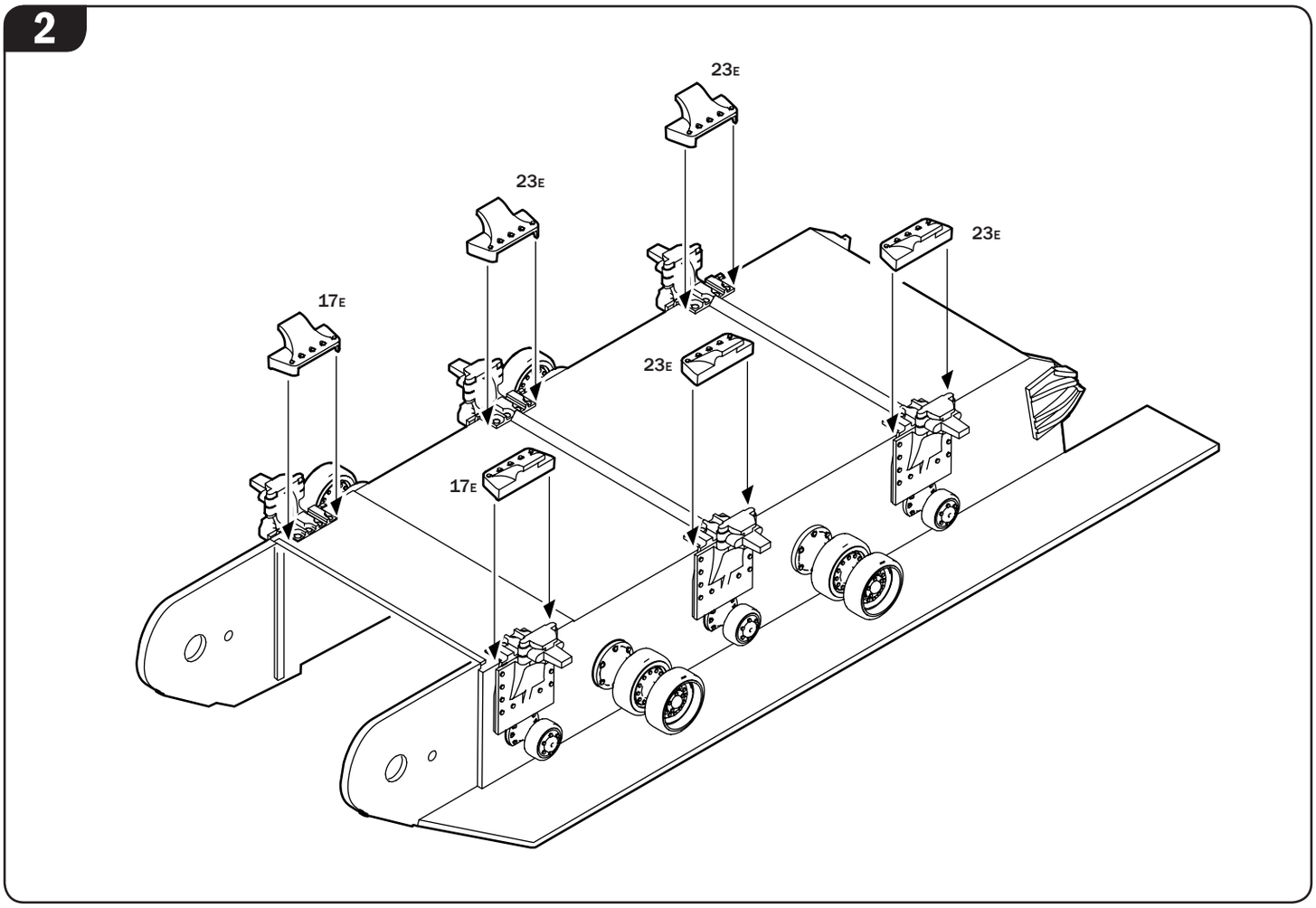
J
Flat Olive Drab
F.S. 34084
Italeri **4728**AP - US Army

I
Flat Black
F.S. 37038
Italeri **4768**AP

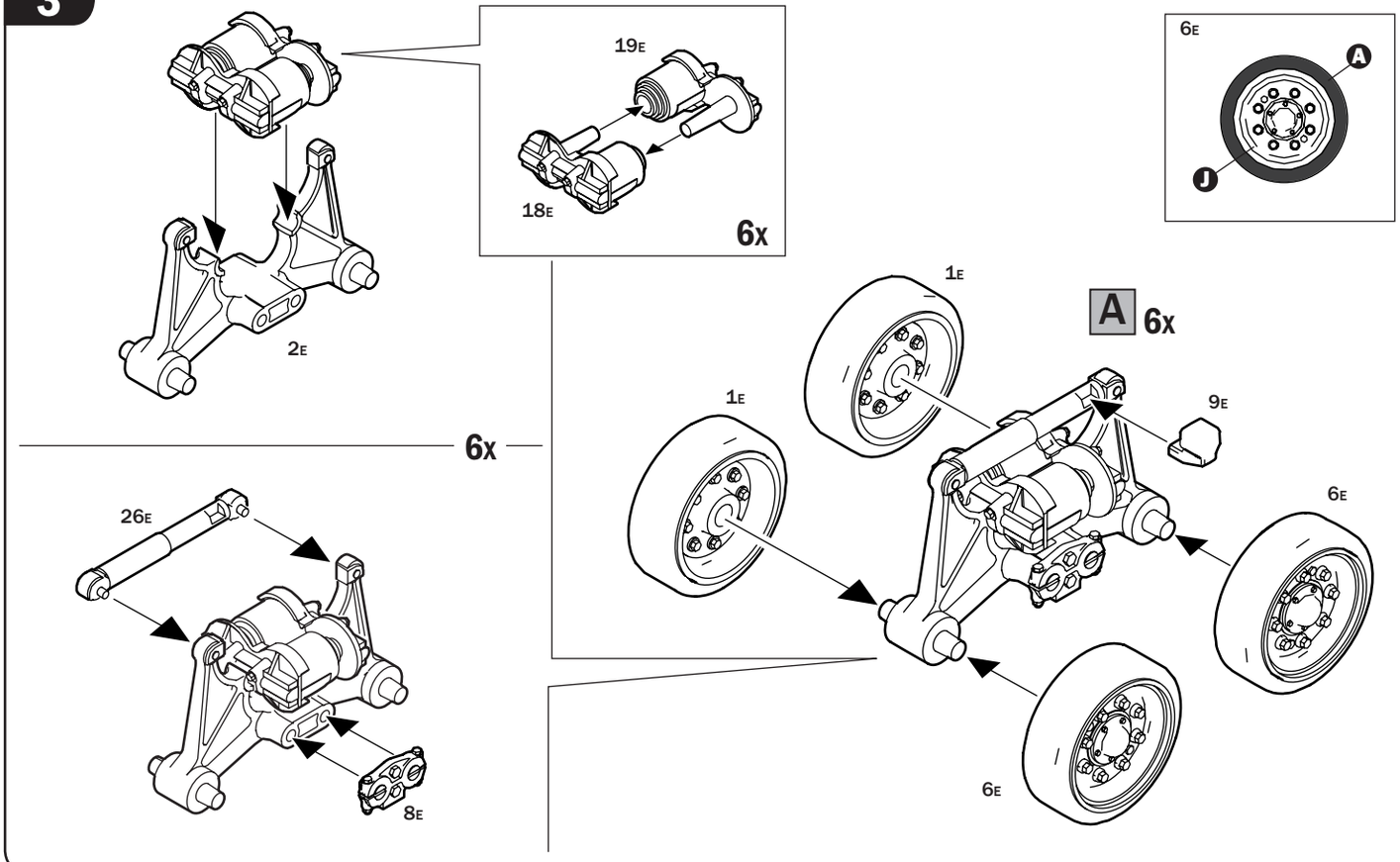
L
Flat Pz. Schwarzgrau
F.S. 3681
Italeri **4795**AP - German Army WWII

M
Metal Gloss Brass
Italeri **4672**AP

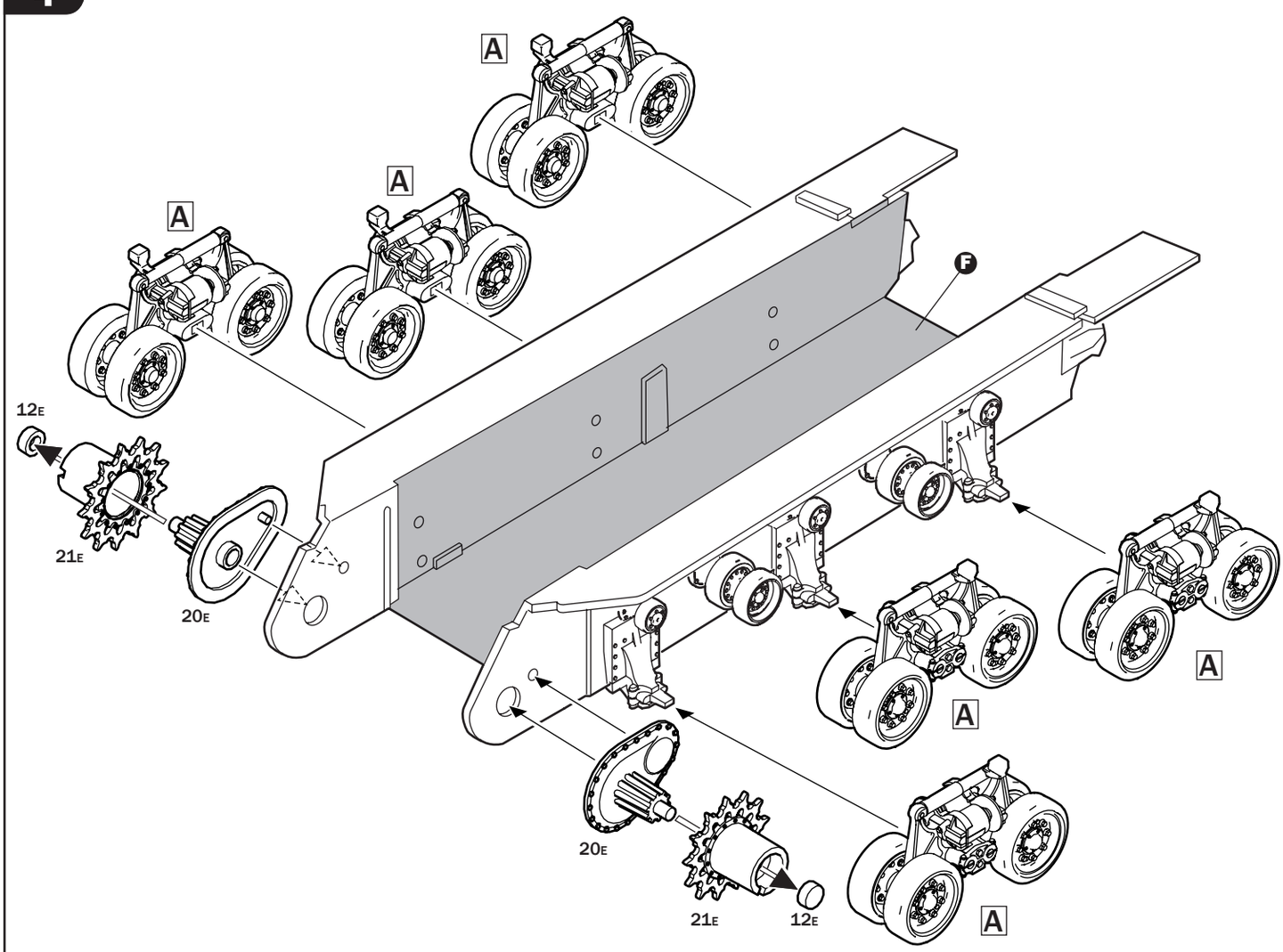

1
18A
10E
24E
17A
15E
16E
11E
1B
10E 15E 16E
J
A


2
23E
17E

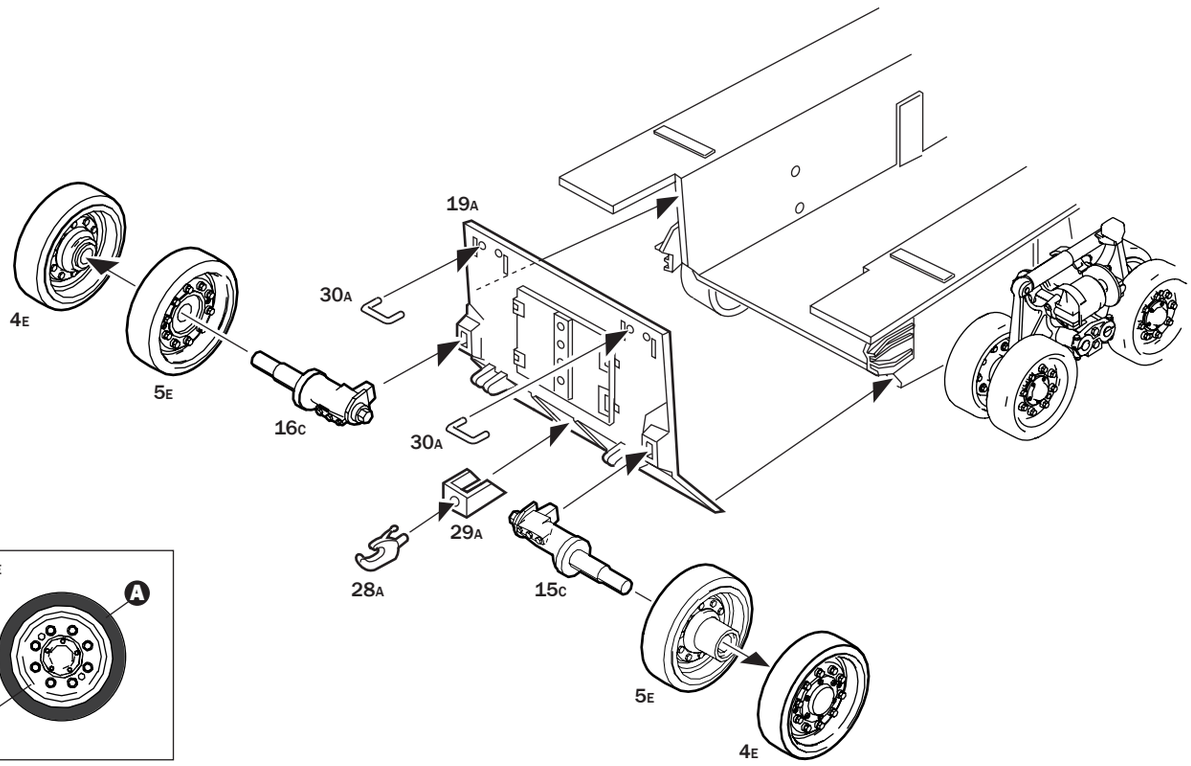
3


19E
18E
6x
6E
A
J
2E
6x
1E
A 6x
1E
9E
6E
26E
8E
6E

4

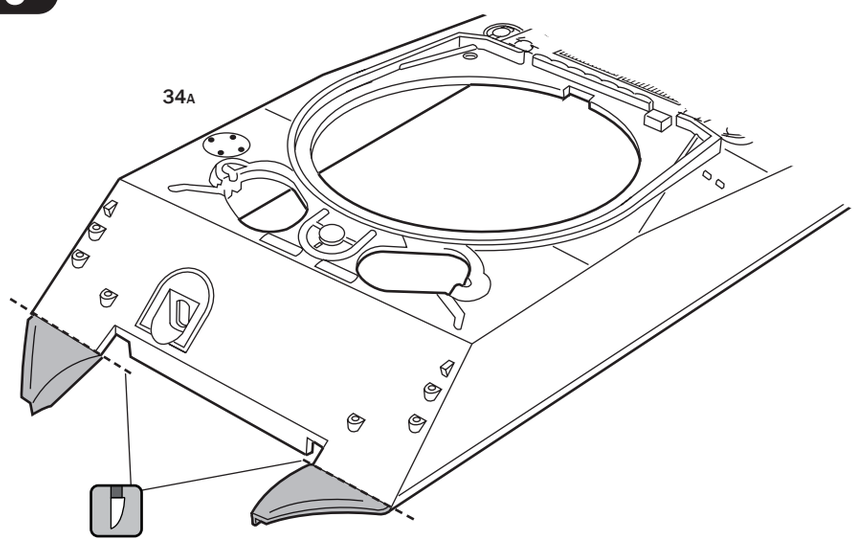

A
A
A
F
12E
21E
20E
A
A
A
20E
21E
12E
A

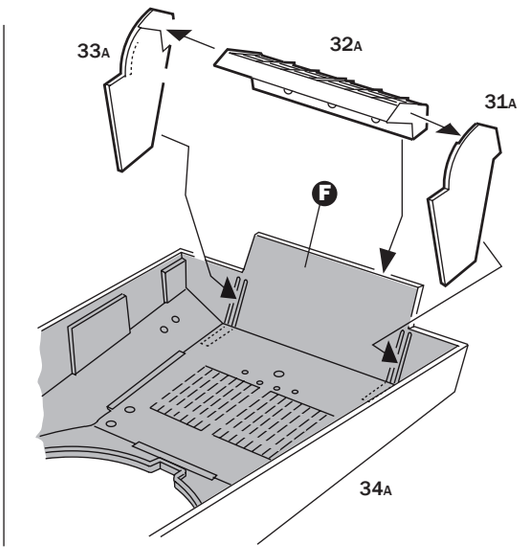
5

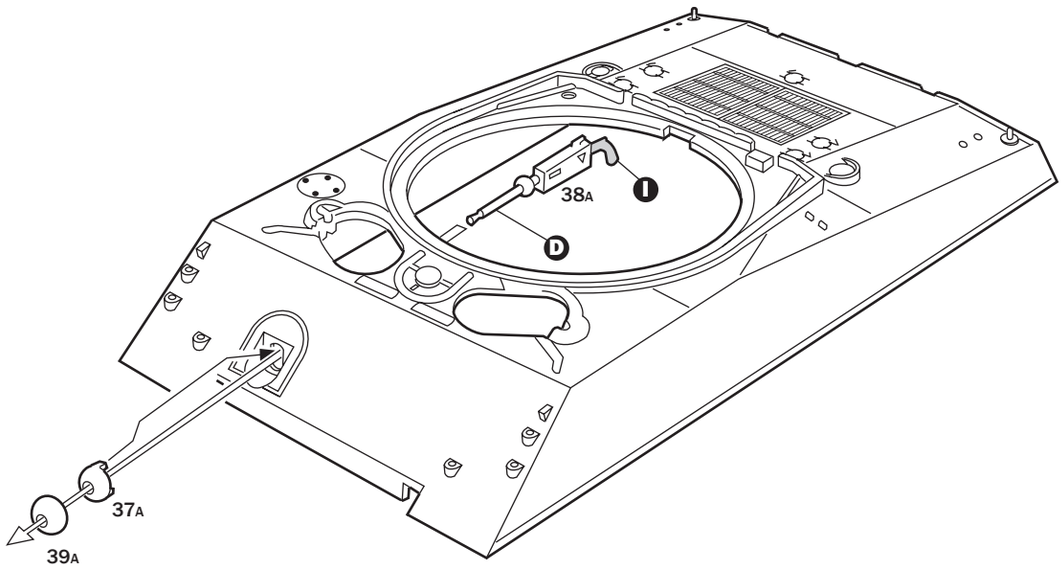

19A
30A
4E
5E
16C
30A
29A
28A
15C
5E
4E

4E 5E
A
J

6

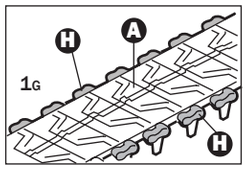

34A

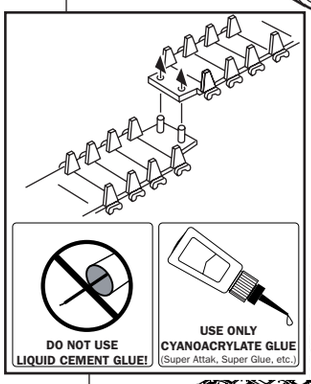

33A
32A
31A
F
34A

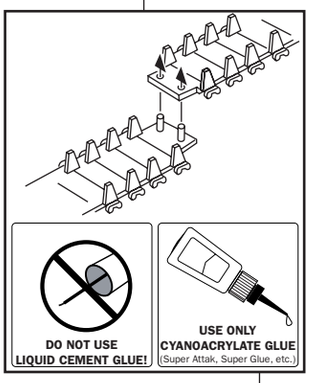

38A
I
D
37A
39A

7

VERSION A

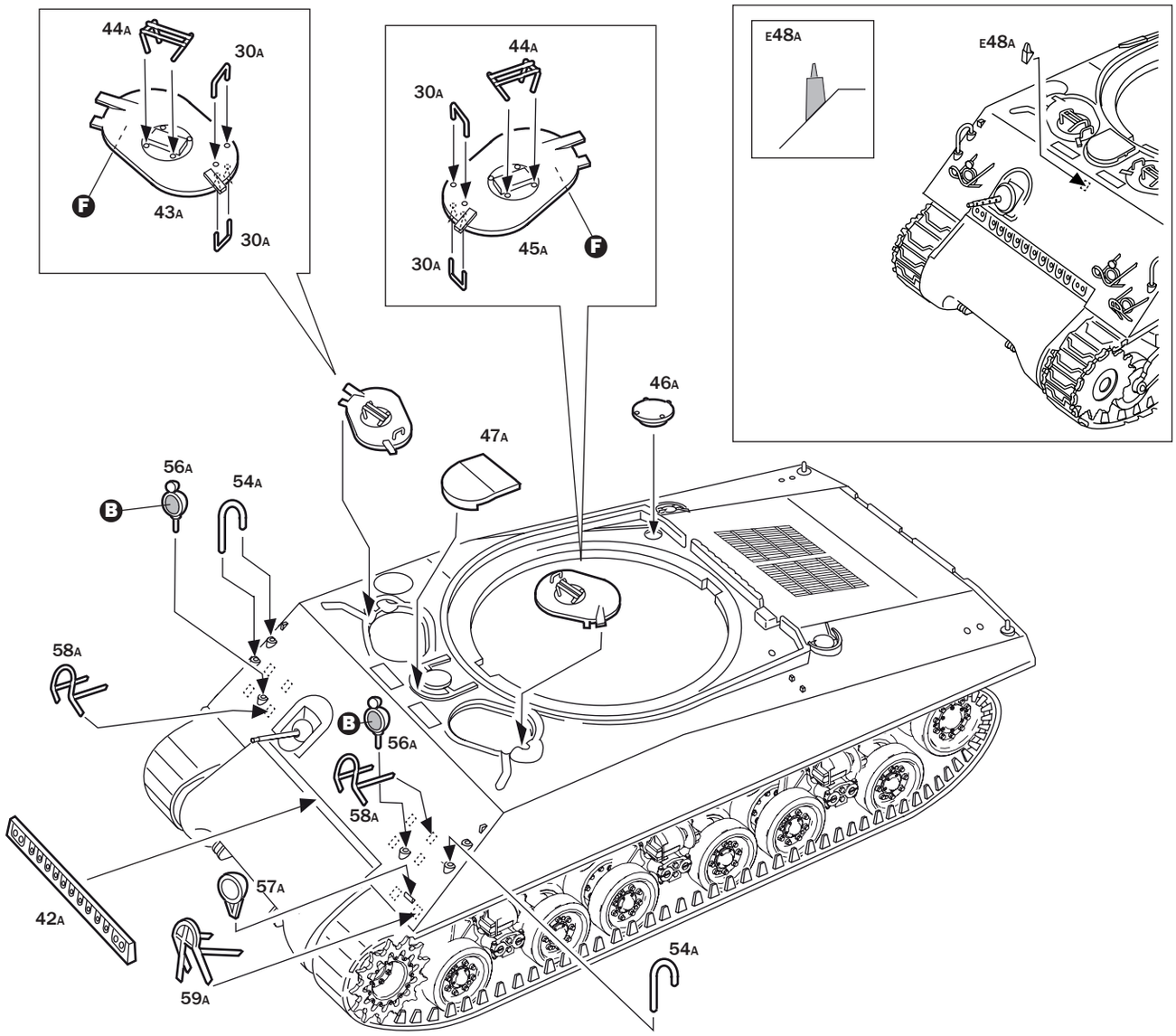




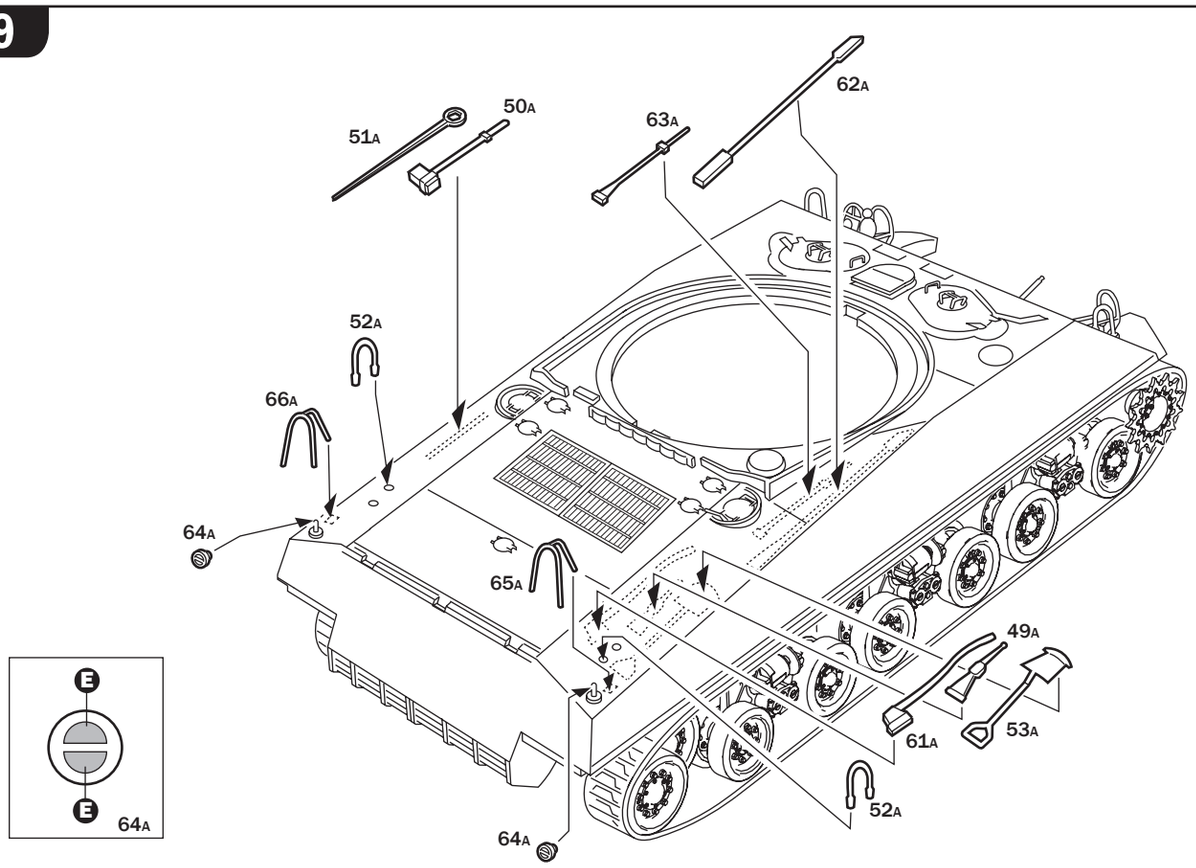


VERSION B,C

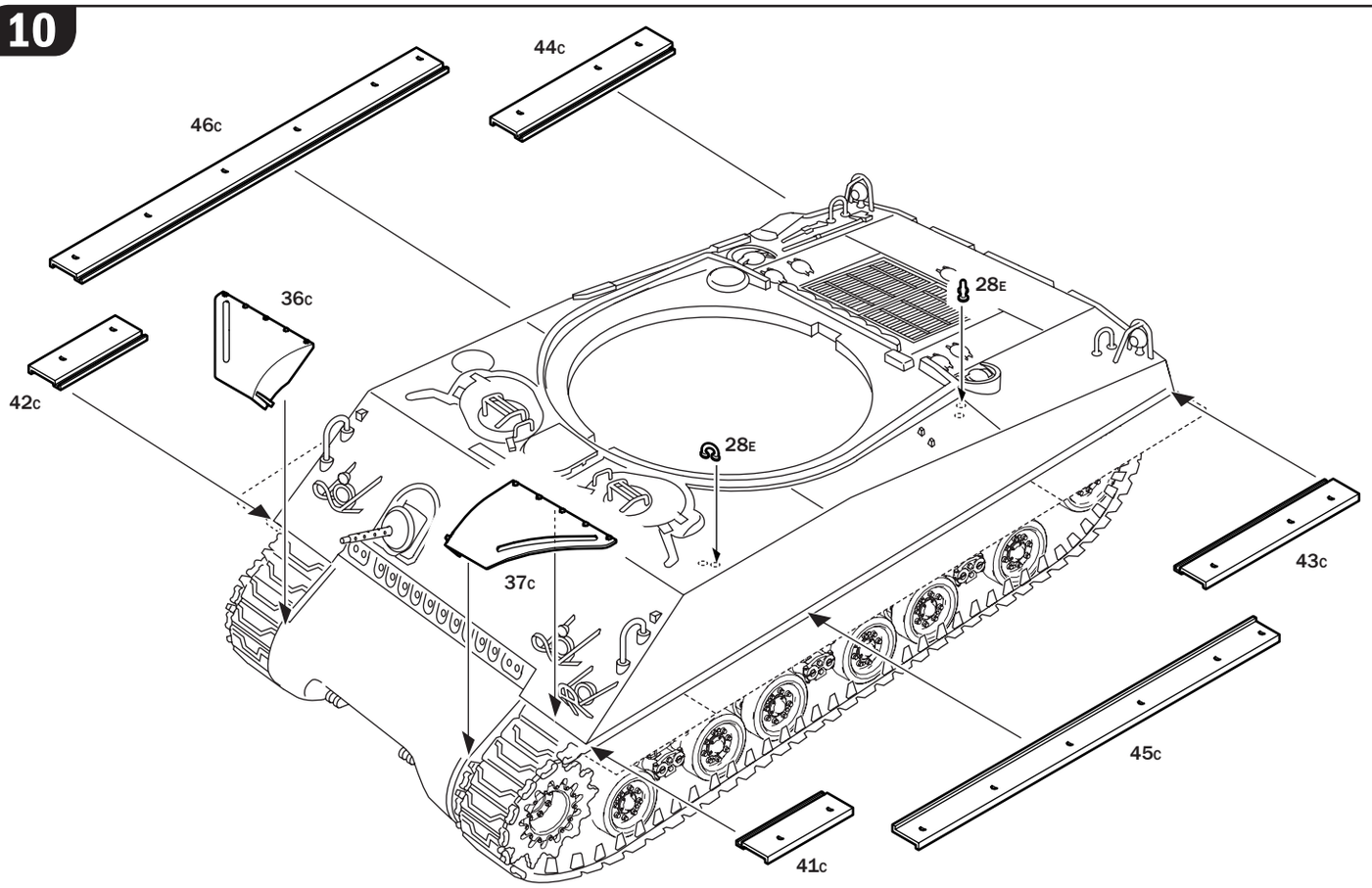
8


44A
30A
F
43A
30A
44A
30A
30A
45A
F
E48A
E48A
46A
47A
56A
54A
B
58A
B
56A
58A
42A
57A
59A
54A

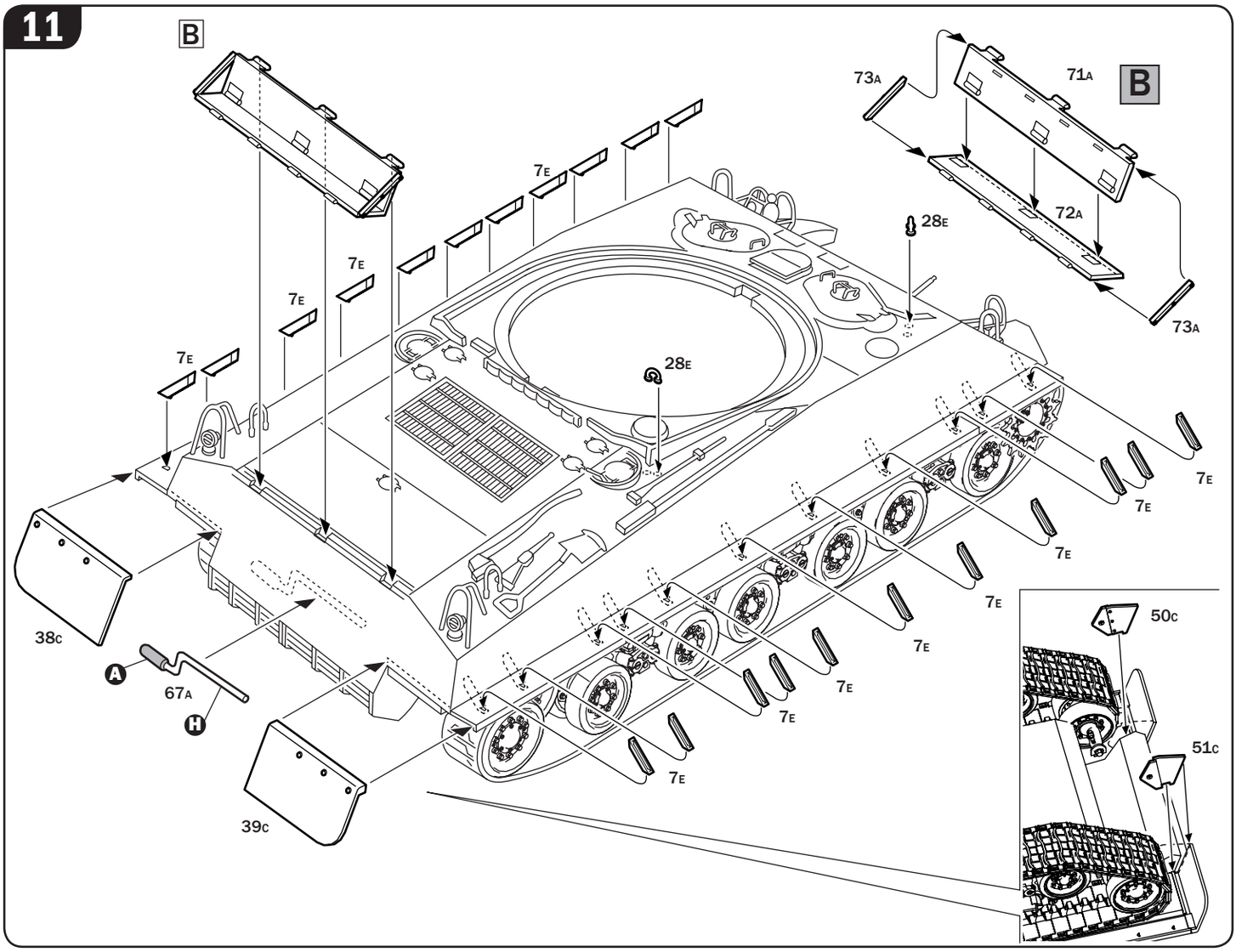
9


62A
50A
51A
63A
52A
66A
64A
65A
49A
61A
53A
52A
64A
E
E
64A

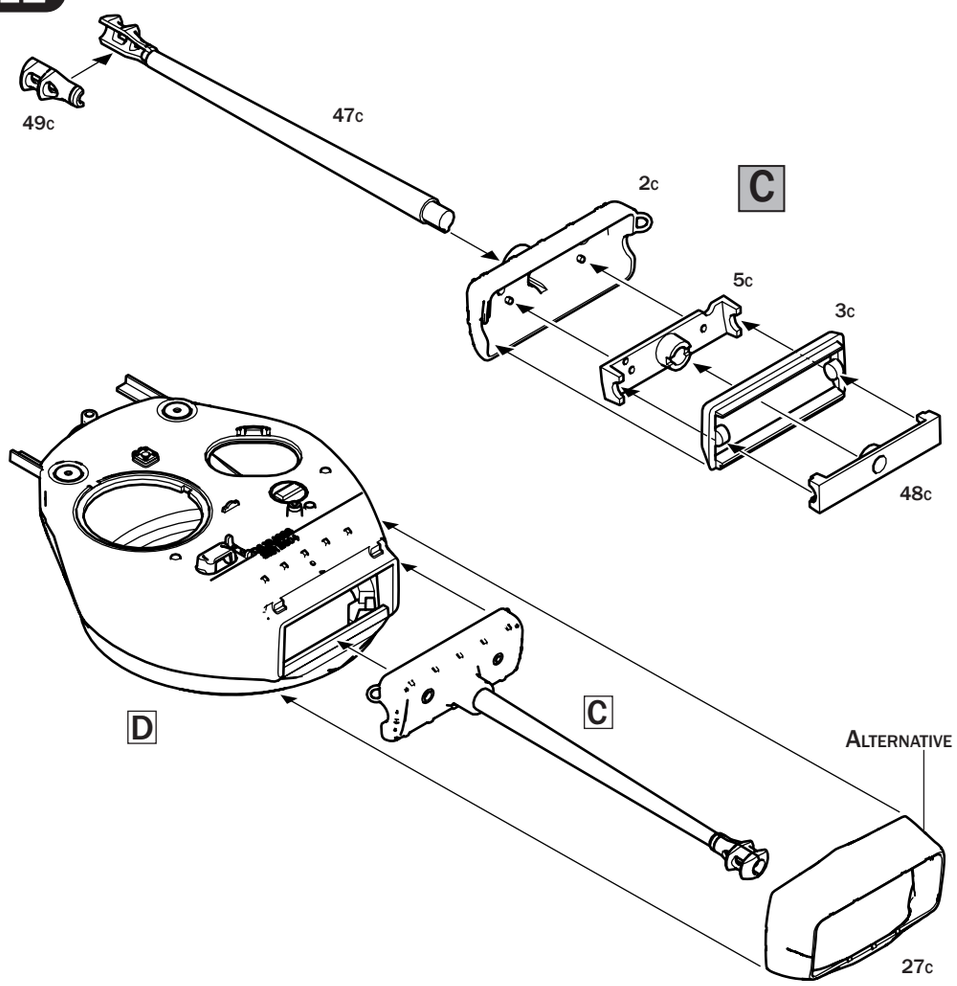
10

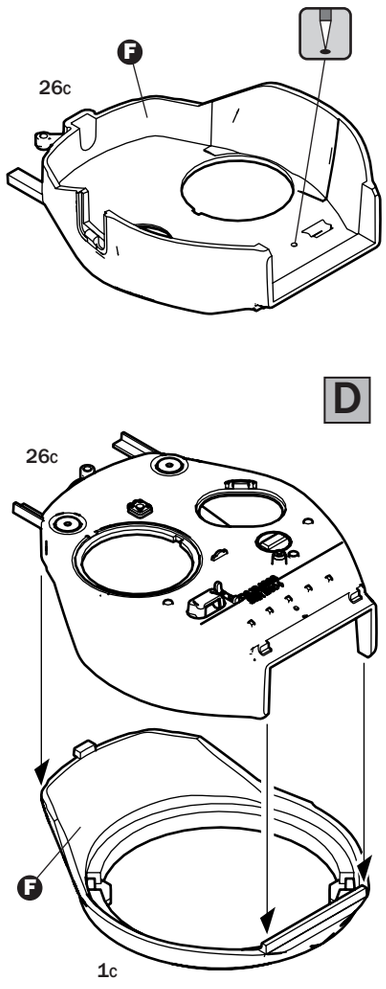

44C
46C
36C
42C
28E
28E
37C
43C
45C
41C

11

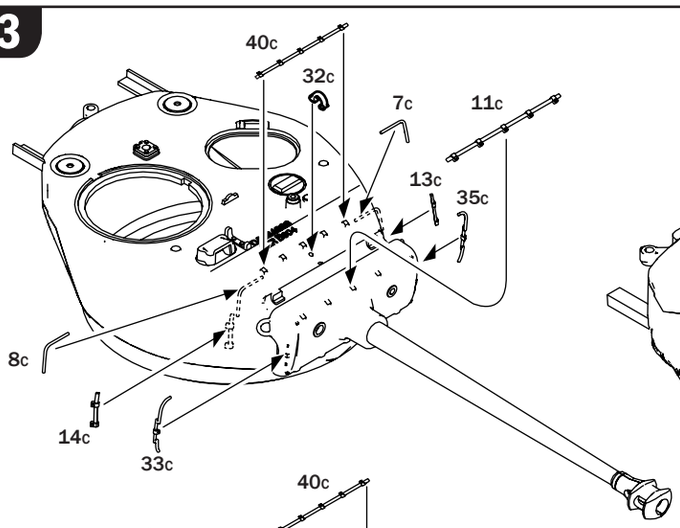

B
73A
71A
B
72A
28E
73A
7E
7E
7E
7E
28E
7E
7E
7E
7E
7E
7E
7E
7E
38C
A
67A
H
39C
50C
51C

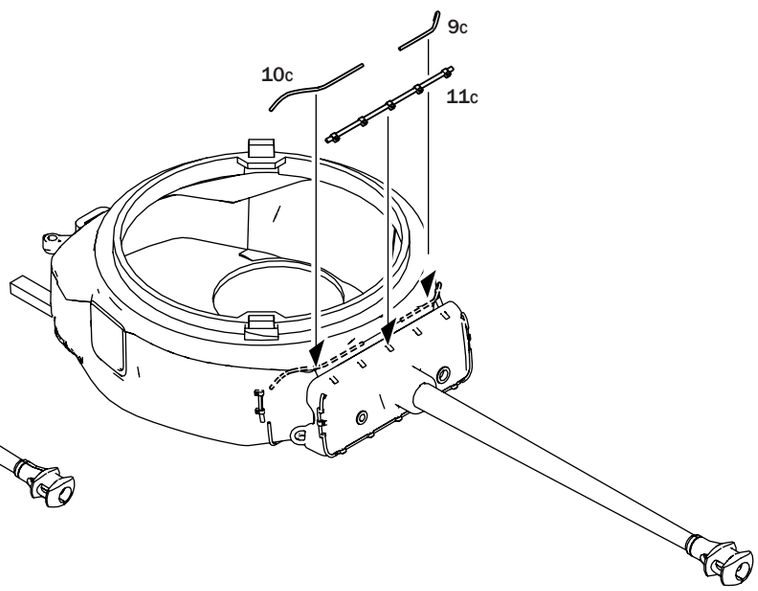
12

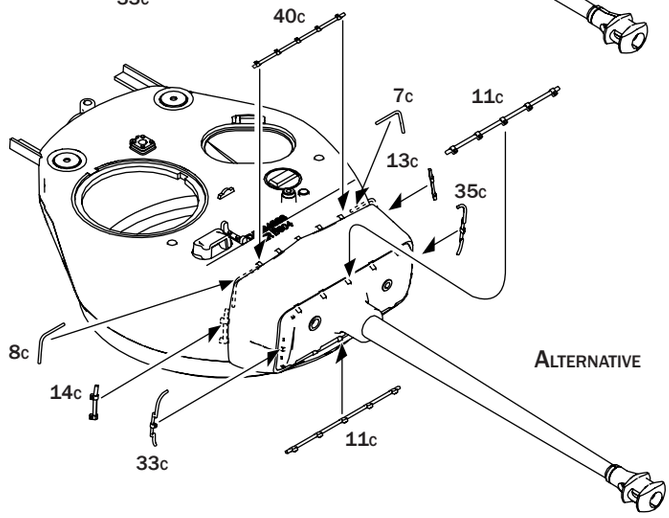

49c
47c
2c
C
5c
3c
48c
D
C
ALTERNATIVE
27c


F
26c
D
26c
F
1c

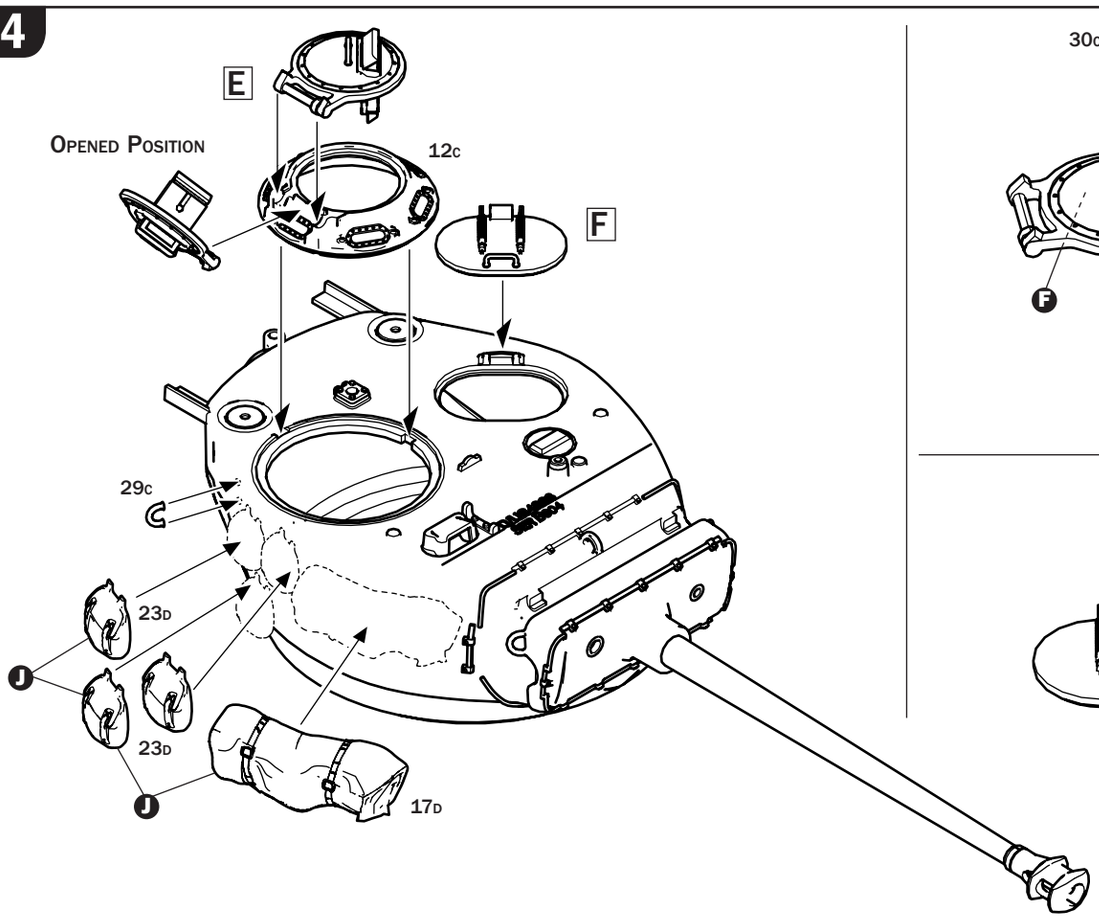
13

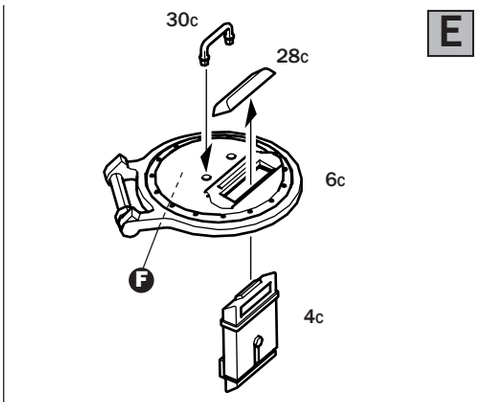

40c
32c
7c
11c
13c
35c
8c
14c
33c

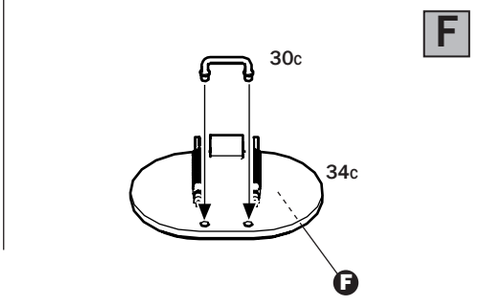

9c
10c
11c


40c
7c
11c
13c
35c
8c
14c
33c
ALTERNATIVE
11c

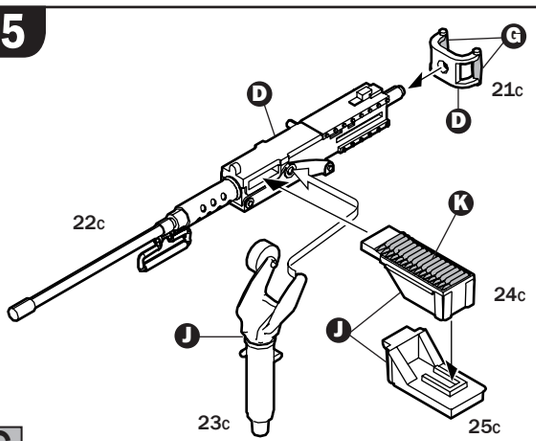
14

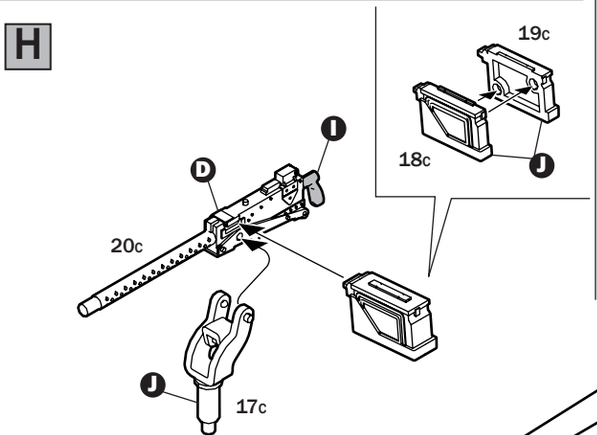

E
Opened Position
12c
F
29c
23d
J
23d
J
17d

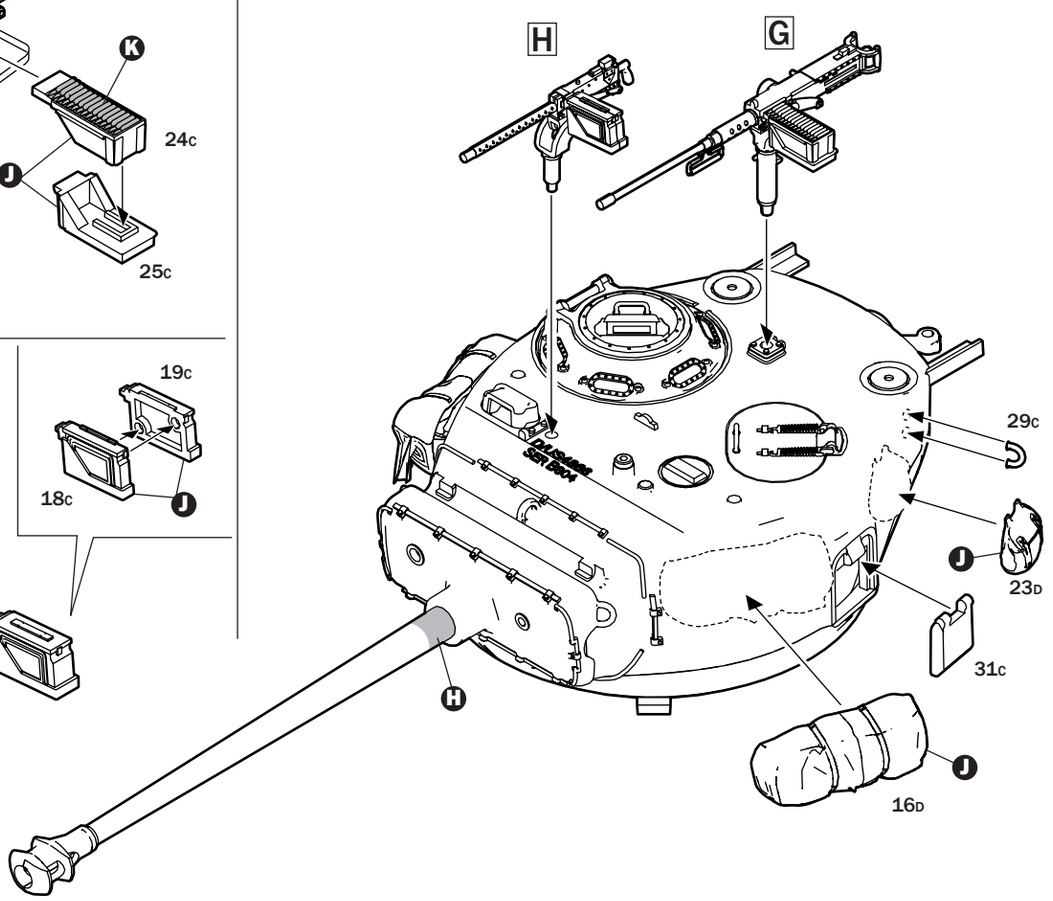

E
30c
28c
6c
F
4c


F
30c
34c
F

15

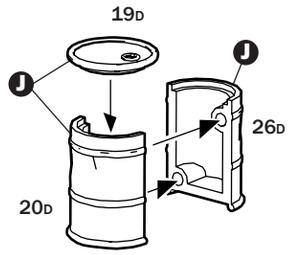

G
21c
D
D
22c
K
24c
J
J
23c
25c


H
19c
18c
J
I
D
20c
J
17c

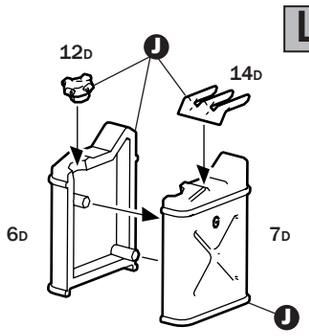

H
G
29c
J
23d
31c
H
J
16d

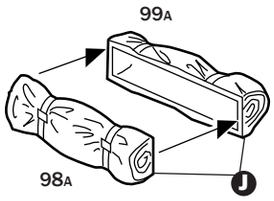
16

I 2x

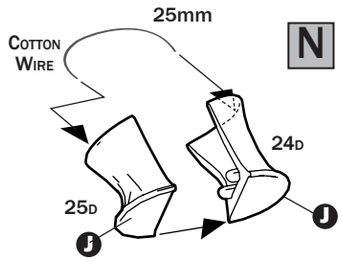


L 4x

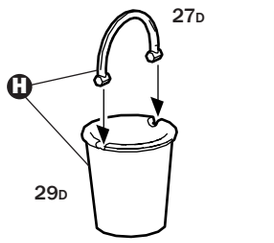




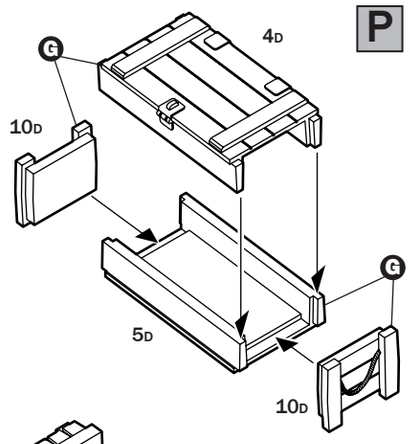
M



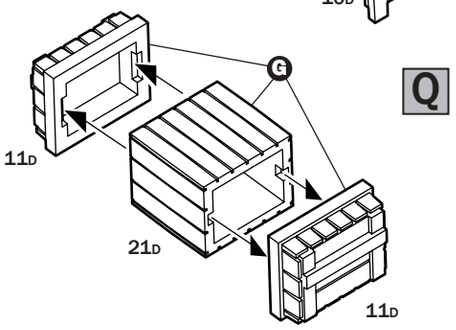
N 2x



O

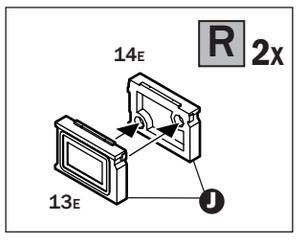


P 2x

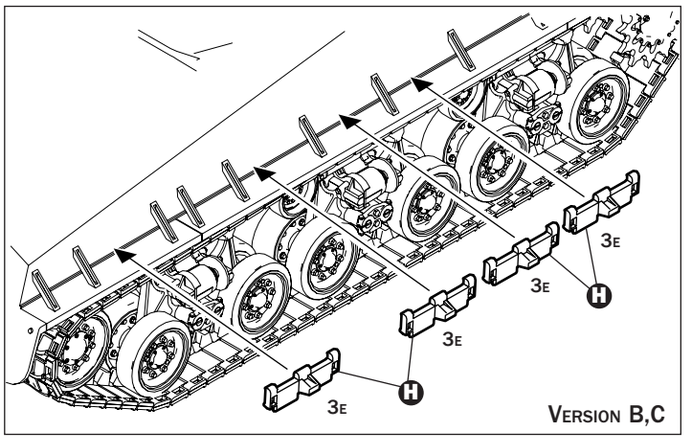


Q 2x

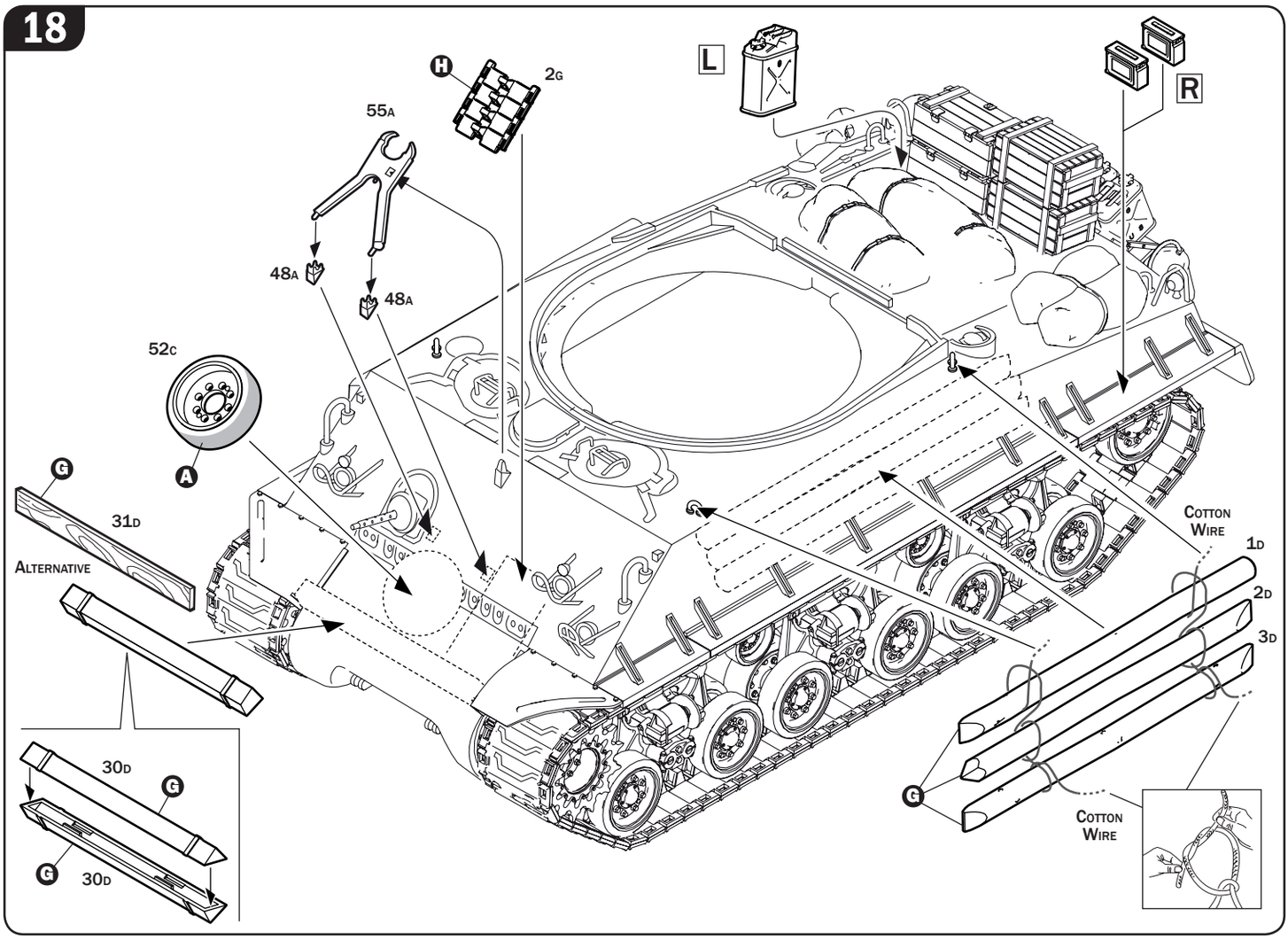
17



R 2x

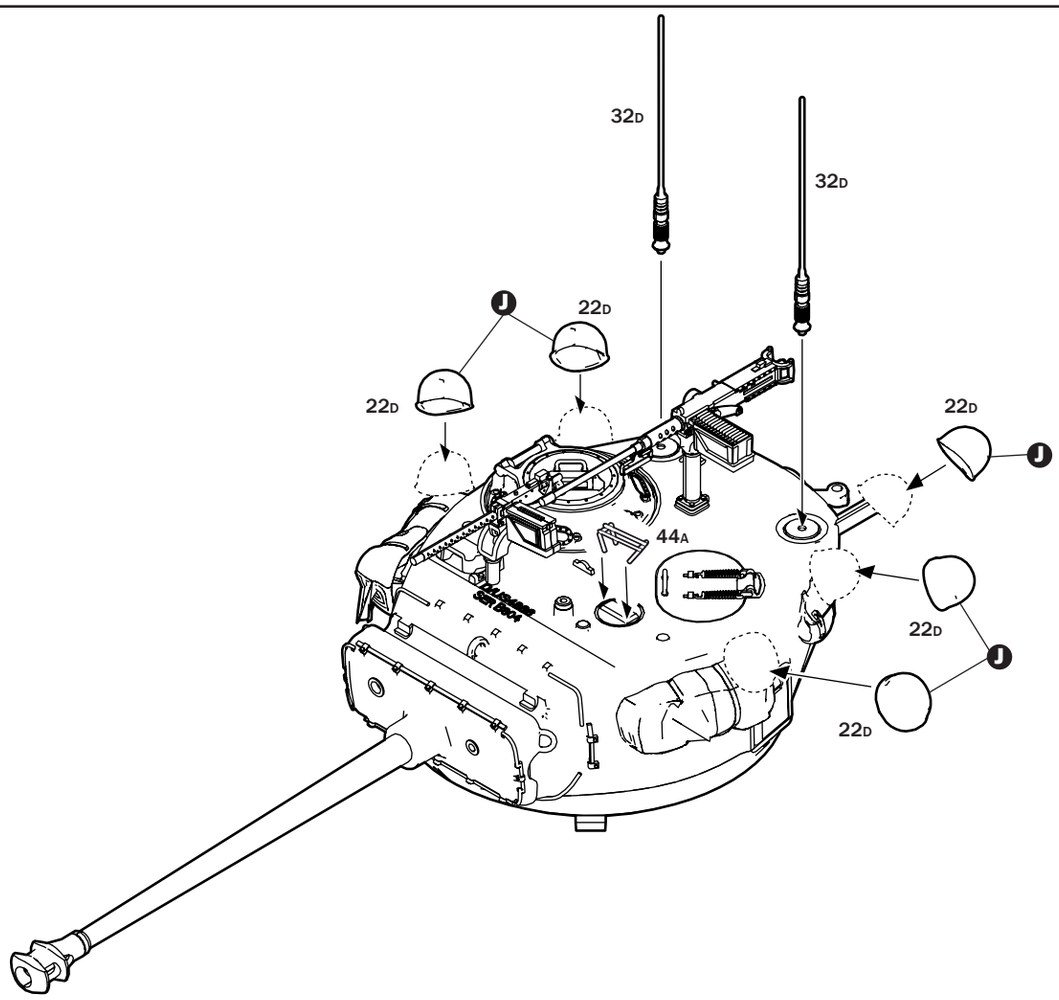


18

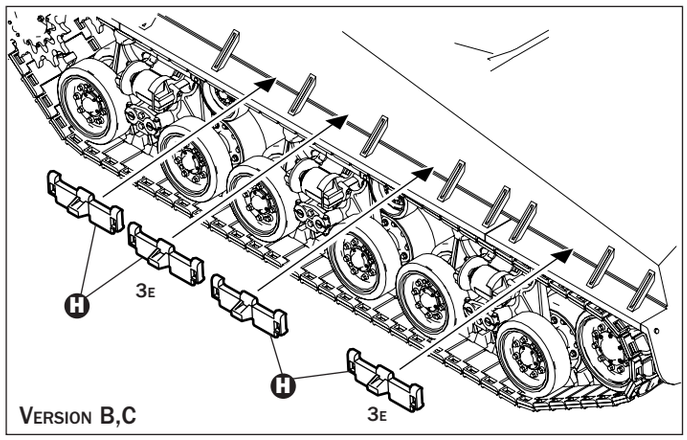

H
2G
55A
L
R
48A
48A
52C
A
G
31D
ALTERNATIVE
30D
G
G
30D
COTTON WIRE
1D
2D
3D
G
COTTON WIRE

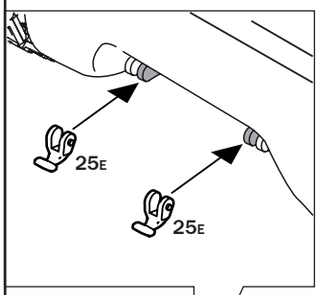
19

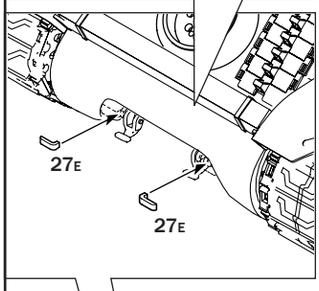
S

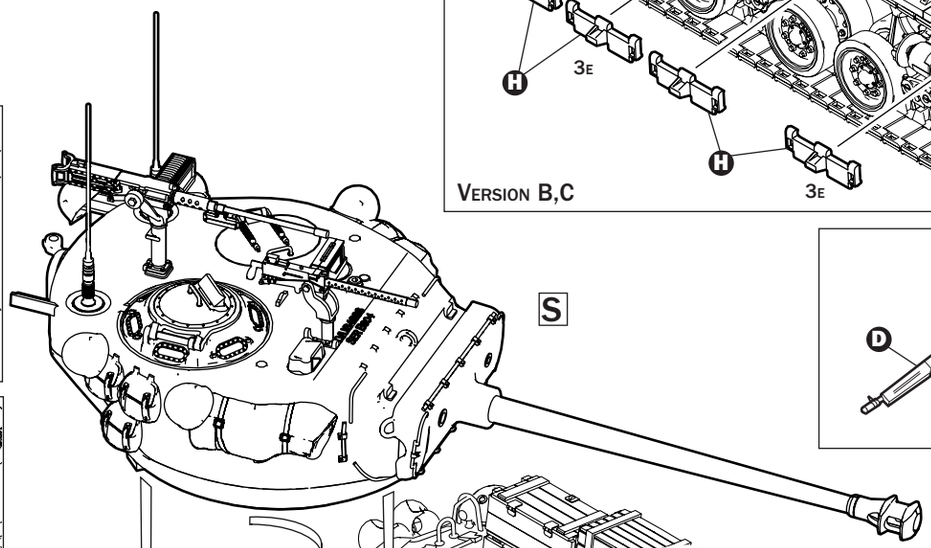

32D
32D
J
22D
22D
22D
J
44A
22D
J
22D

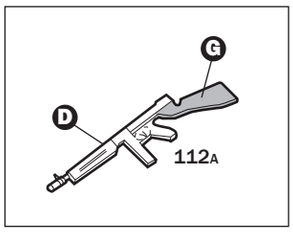
20

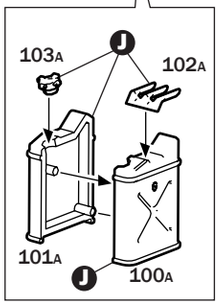


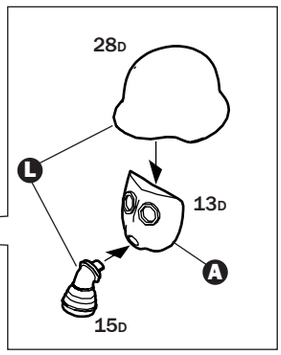












ISTRUZIONI PER APPLICARE CORRETTAMENTE LE DECALS
1) Ritagliare, con attenzione, il soggetto prescelto seguendone i contorni. 2) Immergerlo in acqua tiepida. 3) Separarlo dal supporto. 4) Posizionare l'adesivo sul modello - asciugarlo con l'aiuto di un panno - eliminare le eventuali bolle d'aria spingendole all'esterno.

STEPS TO FOLLOW IN ATTACHING THE DECALS PROPERLY.
1) Cut out the subject you have chosen, being very careful to clip along its outlines so as not to leave any ragged edges. 2) Soak it for a few seconds in warm water. 3) Carefully separate it from its backing. 4) Place the decal on the model. Remove all drops of water with a dry cloth. Any air bubbles which may have formed can be removed by gently squeezing them out to the edges of the decal.

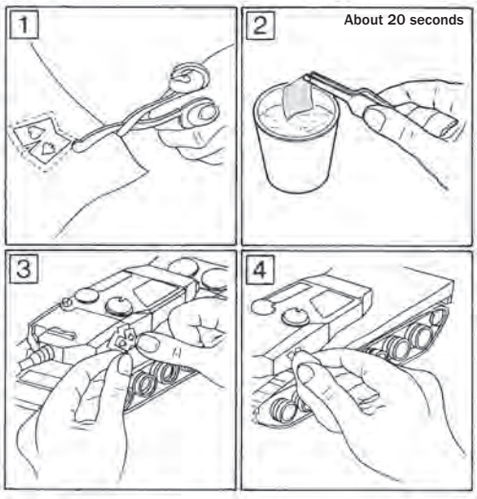
MODE D'EMPLOI POUR L'APPLICATION DES ADHESIFS.
1) Decouper attentivement le sujet choisi en suivant les contours. 2) Le plonger dans de l'eau tiede. 3) Le séparer de son support. 4) Placer l'adhesif sur le modele - l'essuyer avec une linge et eliminer les bulles d'air eventuelles en les faisant glisser vers l'extérieur.

ANLEITUNG FÜR DAS RICHTIGE ANBRINGEN DER ABZIEHBILDER.
1) Das gewählte Bild sorgfältig nach den Konturen ausschneiden. 2) In lauwarmes Wasser legen. 3) Es von der Unterlage ablösen. 4) Den Aufkleber auf das Modell legen - mit einem Tuch trocknen - eventuell vorhandene Luftblasen durch Drücken nach außen beseitigen.

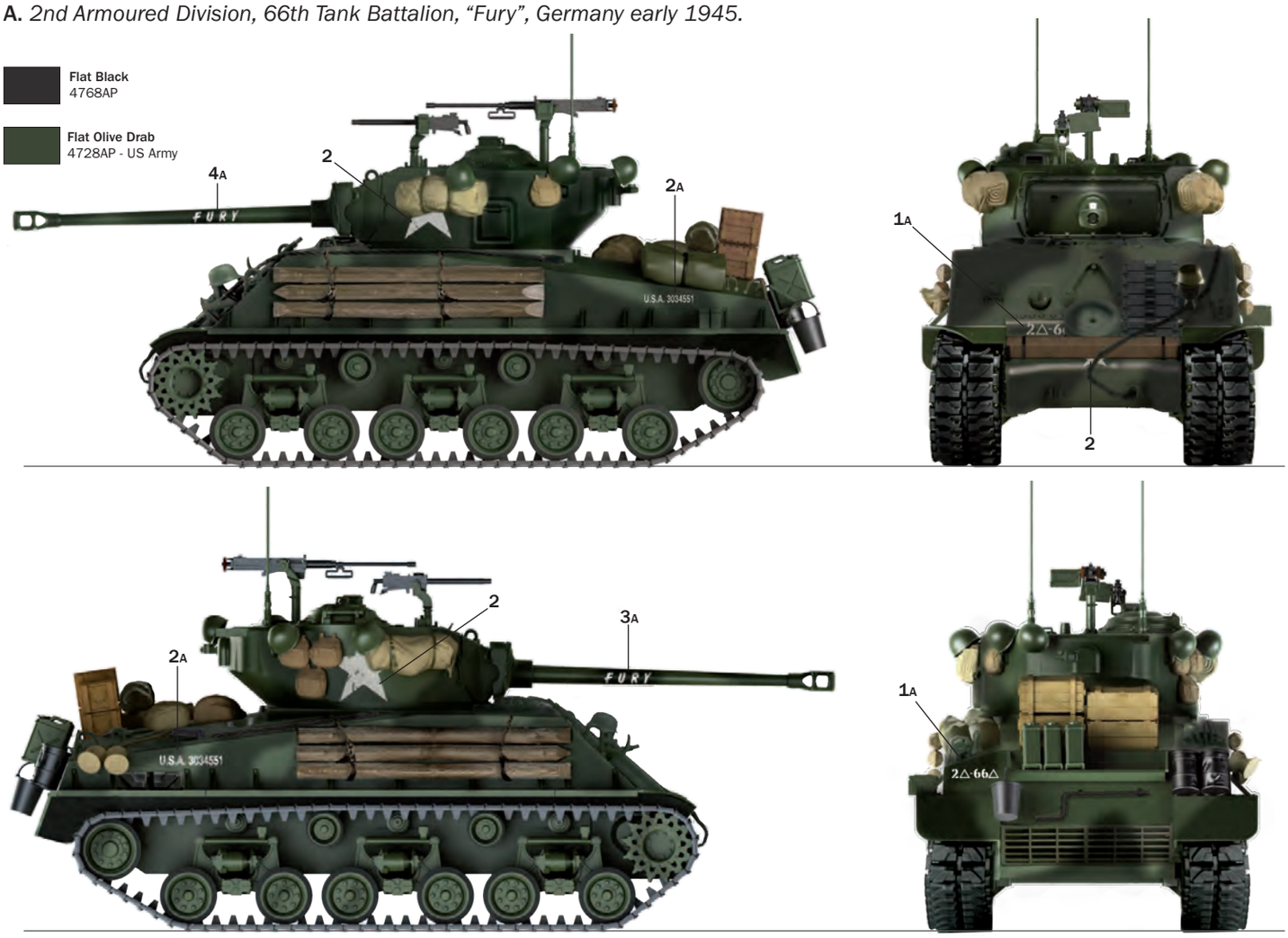
INSTRUCTIVO PARA APLICAR CORRECTAMENTE LOS ADHESIVOS.
1) Recortar con cuidado el sujeto escogido siguiendo la silueta. 2) Sumirlo en agua tibia. 3) Quitarlo de su suporte. 4) Situar el adhesivo en su lugar. Secarlo con un pedazo de tela. Desinflar las eventuales burbujas de aire empujandolas hacia la orilla.

INSTRUKTIES TOT HET KORREKT AANBRENGEN VAN DE TRANSFERS.
1) Het uitgekozen voorwerp voorzichtig langs de kontouren uitknippen. 2) In lauw water dompelen. 3) Van de plakstrook afhalen. 4) De transfer op het model aanbrengen en met een lapje afdrogen; eventuele luchtblaasjes verwijderen door deze vanuit het midden naar buiten weg te strijken.

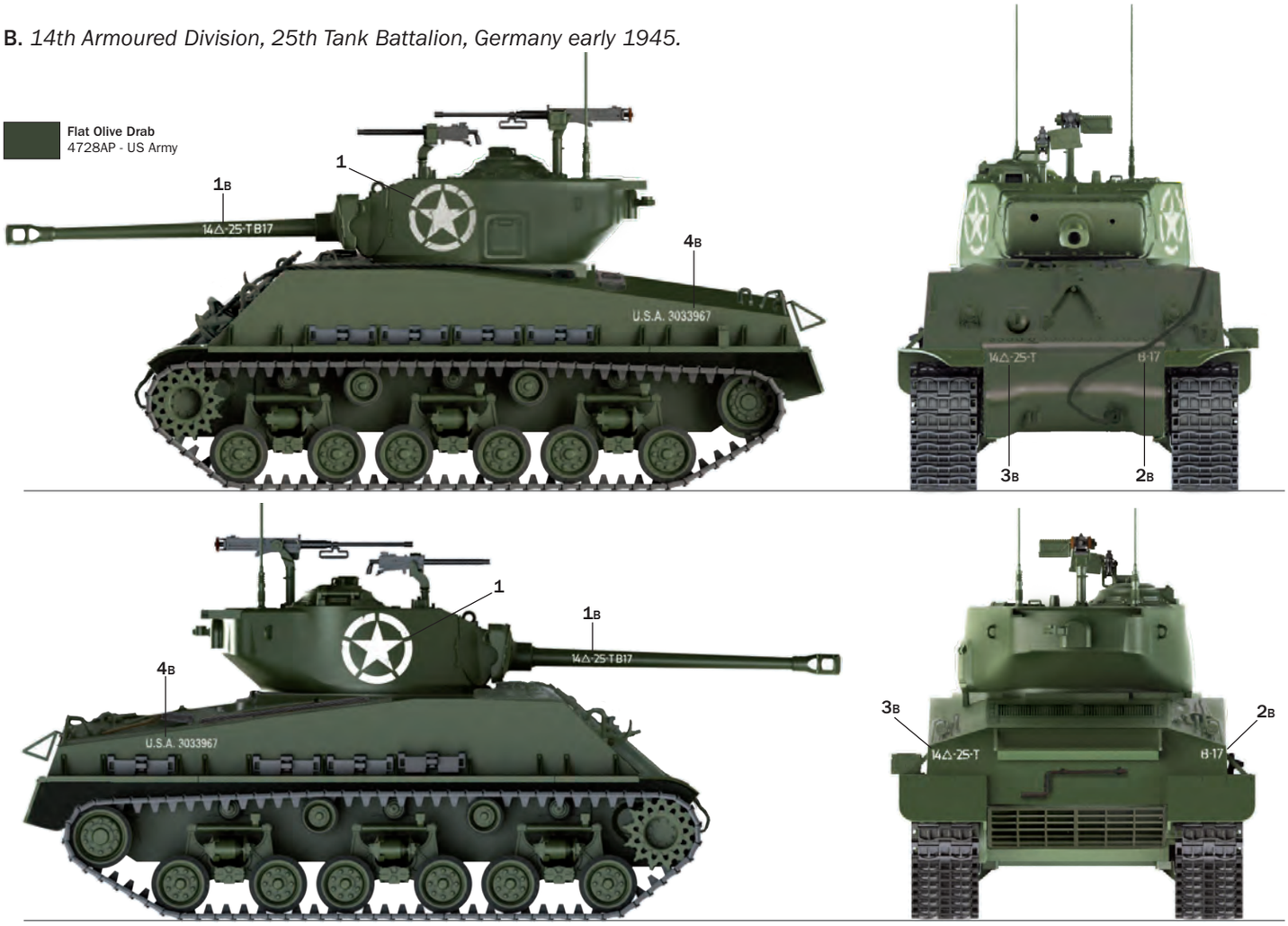
INSTRUKTIONER FÖR KORREKT PÅSÄTTNING AV ADHESIVERNA.
1) Klipp försiktigt ur det utvalda föremalet genom att följa konturerna. 2) Doppa ner det i ljummet vatten. 3) Skilj det fra underlaget. 4) Sätt adhesivet på modellen. Torka det med hjälp av en trasa. Avlägnsa eventuella luftbubblor genom att pressa dem utåt.



A. *2nd Armoured Division, 66th Tank Battalion, "Fury", Germany early 1945.*

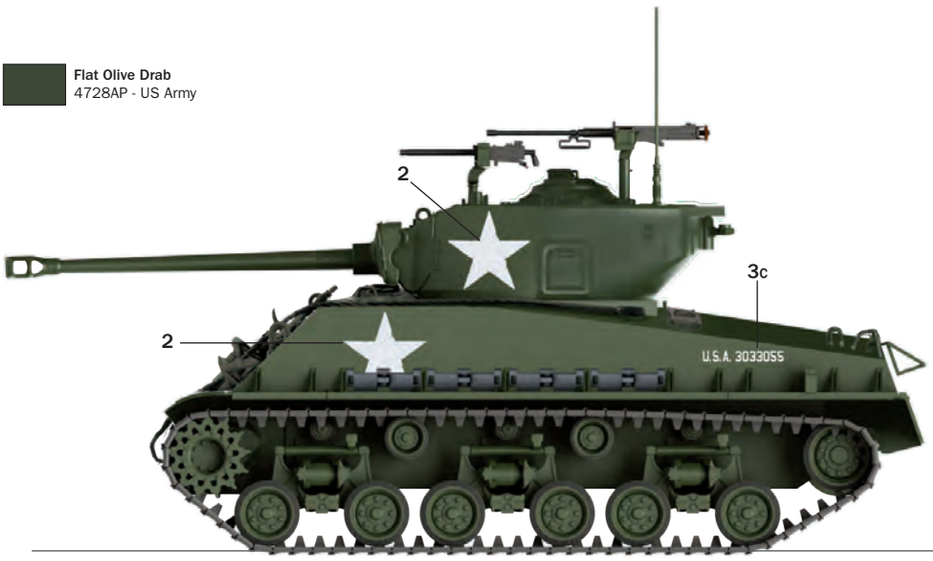


B. *14th Armoured Division, 25th Tank Battalion, Germany early 1945.*

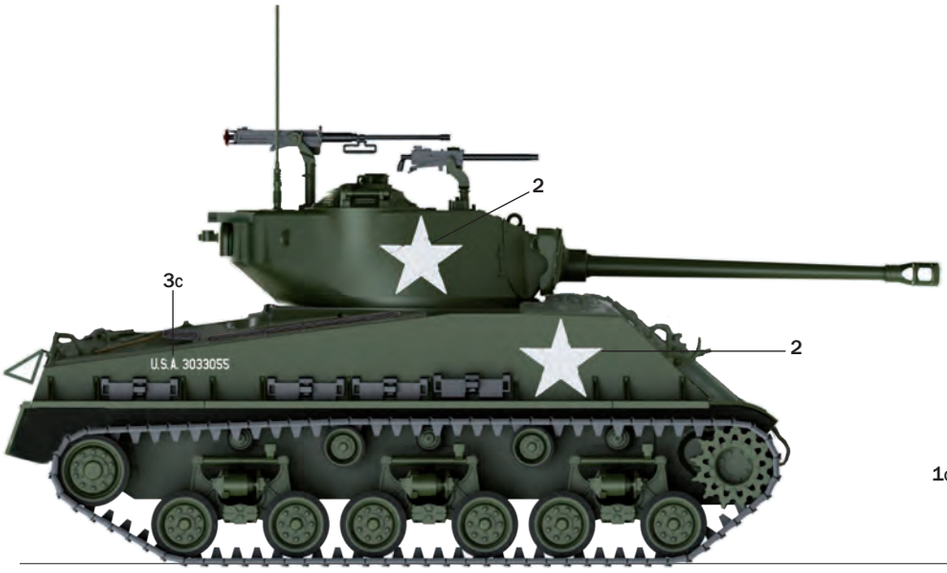


C. *4th Armoured Division, 37th Tank Battalion, Germany early 1945.*

Flat Olive Drab
4728AP - US Army









KIT No 6529 Scale 1:35 - M4A3E8 Sherman "Fury"

NAME
NOME
NAME
NOM
NOMBRE
NAAM

ADDRESS
INDIRIZZO
ADRESSE
ADRESSE
DIRECCION
ADRES

TOWN
CITTA'
STADT
VILLE
CIUDAD
GEMEENTE

POSTAL CODE
C.A.P.
POSTALEITZAHL
CODE POSTALE
CODIGO POSTAL
POSTCODE

COUNTRY
NAZIONE
LAND
PAYS
PAIS
LAND

DATE OF BIRTH
DATA DI NASCITA
GEBURTSDATUM
DATE DE NAISSANCE
NACIDO/A EL
GEBOORTEDATUM

E-MAIL

DEFECTIVE PARTS
PARTI DIFETTOSE
DEFEKTE TEILE
PIECES DEFECTEUSES
PIEZAS DEFECTUOSAS
DEFECTE ONDERDELEN

PLACE OF PURCHASE
ACQUISTATO PRESSO
ORT DES KAUFES
LIEU D'ACHAT
LUGAR DE COMPRA
PLAATS VAN AANKOOP

☐ Retail Store
Negozio
Einzelhandel
Detaillant
Detallista
Detailhandel

☐ Hyper Market
Grande Magazzino
Andere
Grande Surface
Gran Almacen
Hypermarket

ITALERI S.p.A.
Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459
e-mail: italeri@italeri.com
www.italeri.com

REVISION 2 842006529